



VXE

DN 65-100



VALVOLA A SFERA A 2 VIE
(PVC-U, PVC-C)



2-WAY BALL VALVE
(PVC-U, PVC-C)



ROBINET À BOISSEAU
SPHÉRIQUE À 2 VOIES
(PVC-U, PVC-C)



2-WEGE-KUGELHAHN
(PVC-U, PVC-C)



INTRODUZIONE

Le presenti istruzioni devono essere lette prima dell'installazione e/o messa in servizio al fine di evitare danni a cose o pericoli alle persone.

SIMBOLI

In queste istruzioni per l'uso, vengono impiegate le seguenti illustrazioni come simboli di avvertimento e di indicazione:

INDICAZIONE

 Questo simbolo segnala l'indicazione che installatore/gestore deve particolarmente osservare.

ATTENZIONE!

 Questo simbolo si riferisce a operazioni e istruzioni che devono essere precisamente eseguite, al fine di evitare danni o distruzioni del dispositivo.

PERICOLO!

 Questo simbolo si riferisce a operazioni e istruzioni, che devono essere precisamente eseguite, al fine di evitare pericoli alle persone.

TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

Le valvole non devono subire urti o cadute che potrebbero pregiudicare la resistenza strutturale delle parti soggette a pressione. Le valvole devono essere stoccate in ambienti con la temperatura compresa tra -5° e 50°C, e non devono essere sottoposte ad irraggiamento U.V.

AVVERTENZA

 Evitare sempre brusche manovre di chiusura e proteggere la valvola da manovre accidentali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Disponibile al seguente link: https://www.aliaxis.it/website/aliaxis-it/DOWNLOAD/CERTIFICATI-FIP/PED_2014-68-UE/Declaration_PED_FIP.pdf

DATI TECNICI

CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

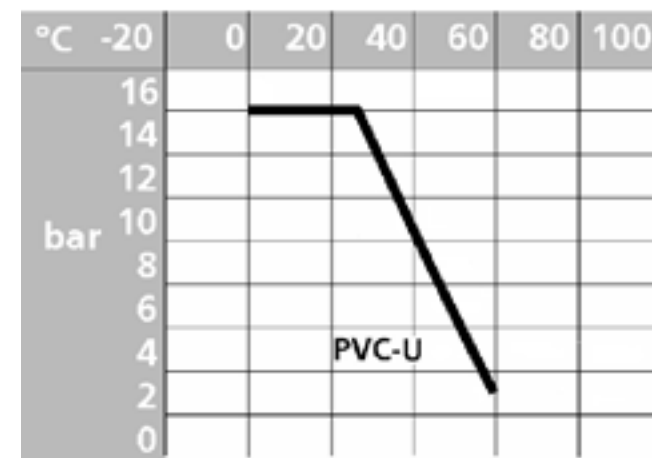
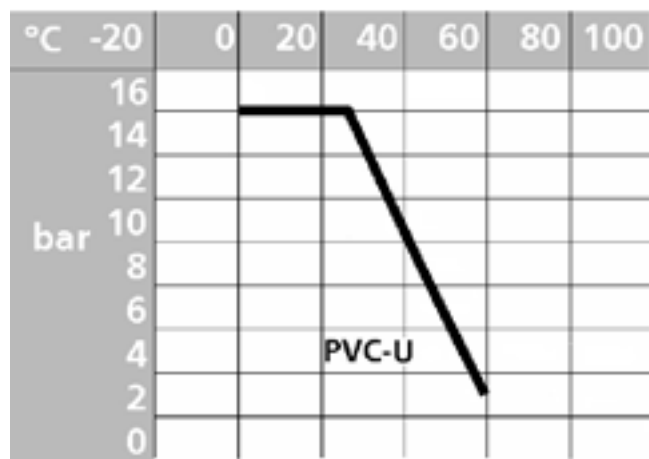
Le pressioni massime di esercizio delle valvole FIP, per il trasporto di acqua fino a 20° C, sono indicate in tabella 1. Per temperature superiori a 20° C le pressioni massime di esercizio si devono ridurre come illustrato dalla curva di fig. 2. La F.I.P. pubblica inoltre una guida alla resistenza chimica dei materiali termoplastici ed elastomerici nel corpo del proprio sito internet (www.aliaxis.it): essa riporta il campo di utilizzo delle valvole F.I.P. (corpo e guarnizioni) nel trasporto dei prodotti chimici.

 La valvola è specificamente studiata per applicazioni di trasporto acqua.

1 PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO A 20° C

	DN65	DN80	DN100
PVC-U (bar)	16	16	16
PVC-C (bar)	16	16	16

2 VARIAZIONE DELLA PRESSIONE IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA



3 TEMPERATURA DI ESERCIZIO (°C)

	T min. (°C)	T max. (°C)
PVC-U	0	60
PVC-C	0	90

PROCEDURE D'INSTALLAZIONE

GIUNZIONE PER INCOLLAGGIO

-  Per la giunzione di valvole e raccordi tramite incollaggio occorre attenersi alle seguenti raccomandazioni generali:
- Smussare a 15° l'estremità del tubo da unire.
 - Utilizzando del panno carta assorbente (pulito) o applicatore impregnato/o con Detergente- Primer, rimuovere ogni traccia di sporcizia e/o grasso dalla superficie esterna del tubo per l'intero sviluppo della lunghezza di incollaggio e ripetere la stessa operazione sulla superficie interna del bicchiere del raccordo, fino ad ammorbidire le superfici. Lasciare asciugare le superfici qualche minuto prima di applicare il collante.
 - Utilizzare collanti esclusivamente destinati a connessioni longitudinali di tubi in PVC-U e PVC-C.

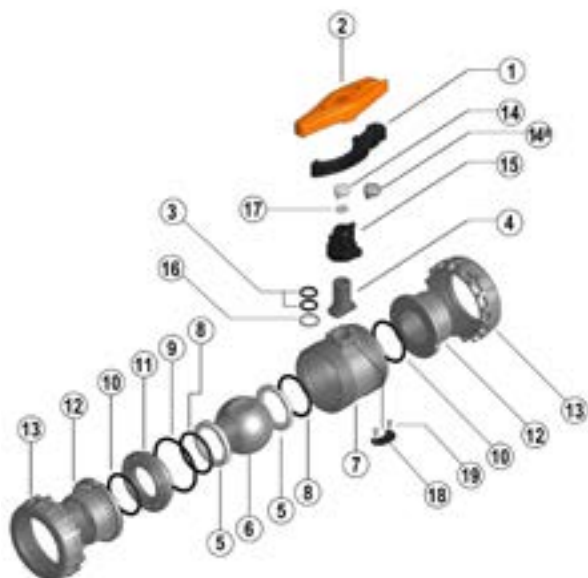
- Dopo l'incollaggio attendere almeno 24 ore prima di effettuare la prova idraulica delle giunzioni (vedi istruzioni di dettaglio per incollaggio tubi in PVC-U, PVC-C sui cataloghi FIP relativi a materiale scelto).

GIUNZIONE FILETTATA

Per la giunzione di valvole e raccordi filettati occorre attenersi alle seguenti raccomandazioni generali:

- è assolutamente da evitare l'uso di canapa, stoffa, filacce e vernici per effettuare la tenuta stagna sulla filettatura. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE NASTRO IN PTFE non sinterizzato.
- L'avvitamento deve essere effettuato totalmente, per l'intera lunghezza della filettatura.
- Utilizzare adeguate chiavi a nastro o a catena onde evitare di incidere e sollecitare in modo anomalo il materiale.

 In caso di utilizzo con liquidi volatili come per esempio Idrogeno Perossido (H_2O_2) o Ipoclorito di Sodio ($NaClO$) si consiglia per ragioni di sicurezza di contattare il servizio tecnico. Tali liquidi, vaporizzando, potrebbero creare pericolose sovrappressioni nella zona tra cassa e sfera.



Pos.	Componenti	Materiale	n°
1	Inserto uncinato maniglia multifunzione Easyfit	PP-GR	1
2	Maniglia multifunzione Easyfit	HIPVC	1
*3	Guarnizione O-ring asta comando	EPDM, FKM	2
4	Asta comando	PVC-U, PVC-C	1
*5	Guarnizione della sfera	PTFE, PE	2
*6	Sfera	PVC-U, PVC-C	1
7	Corpo della valvola	PVC-U, PVC-C	1
*8	O-ring della guarnizione della sfera	EPDM, FKM	2
*9	Guarnizione O-ring di tenuta radiale	EPDM, FKM	1
*10	Guarnizione O-ring di tenuta testa	EPDM, FKM	2
11	Supporto della guarnizione della sfera	PVC-U, PVC-C	1
12	Manicotto	PVC-U, PVC-C	2
13	Ghiera	PVC-U, PVC-C	2
14/14a	Tappo di protezione	PVC-T/PVC	1
15	Mozzo centrale	HIPVC	1
*16	Rondella antifrizione	PTFE	1
17	Piastrina porta etichette	PVC-U	1
18	Piastra di blocco maniglia	HIPVC	1
19	Vite autofilettante	Acciaio inox	2

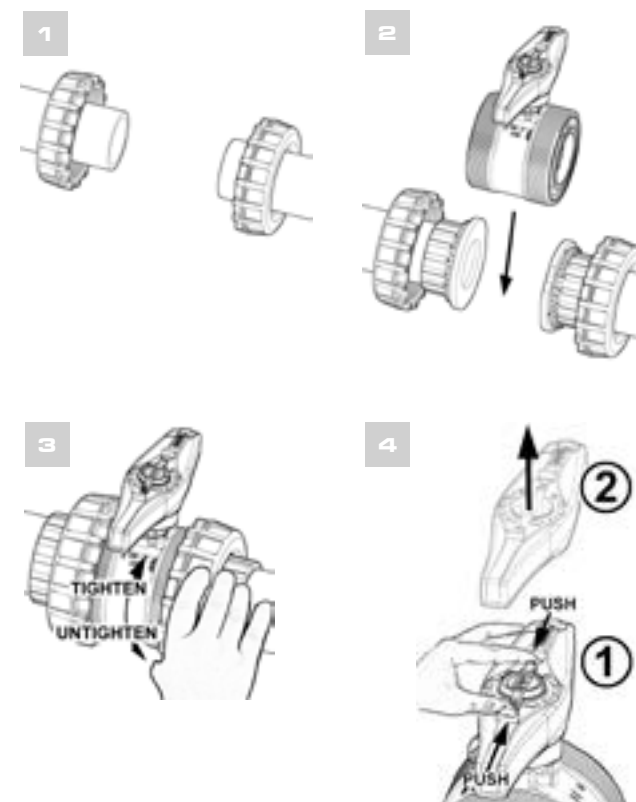
*parti di ricambio

INSTALLAZIONE SULL'IMPIANTO

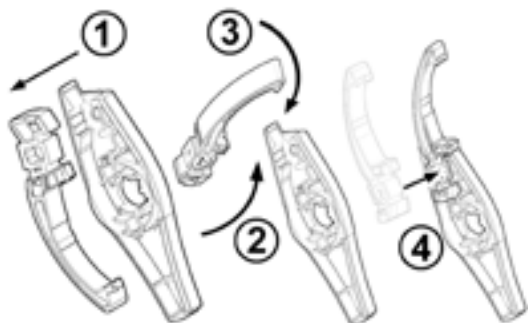
 Prima di procedere all'installazione seguire attentamente le istruzioni di montaggio:

- Verificare che le tubazioni a cui deve essere collegata la valvola siano allineate in modo da evitare sforzi meccanici sulle connessioni filettate della stessa.

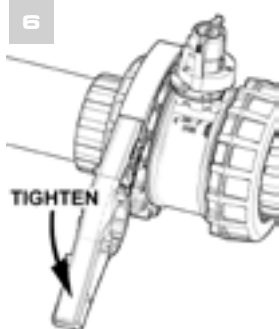
 **Montaggio: 1-7**
Smontaggio: 4-5-8-7-3-2



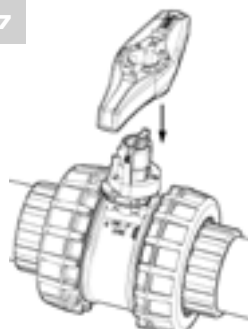
5



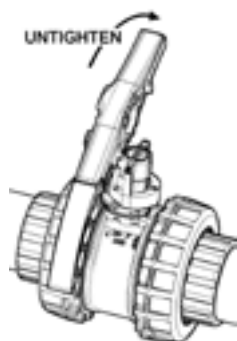
6



7



8



MANUTENZIONE

La valvola VXE non necessita manutenzione nel caso di normali condizioni operative. Nel caso di perdite o usura, prima di procedere alla manutenzione occorre intercettare il fluido a monte della valvola ed assicurarsi che non rimanga in pressione (scaricare a valle se necessario).

 Drenare completamente il liquido residuo che potrebbe essere aggressivo per l'operatore e, se possibile far circolare acqua per il lavaggio interno della valvola.

 **Nota:** è consigliabile nelle operazioni di montaggio, lubrificare le guarnizioni in gomma. A tale proposito si ricorda la non idoneità all'uso degli oli minerali, che sono aggressivi per la gomma EPDM.

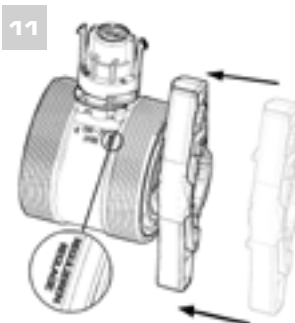
Utilizzare solo ricambi originali.

 **Smontaggio: 10-16**
Montaggio: 16-10

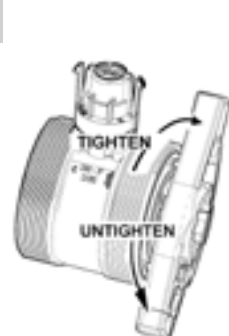
10



11



12



13



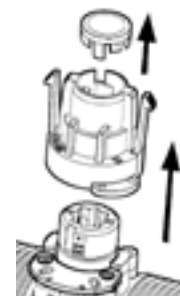
14



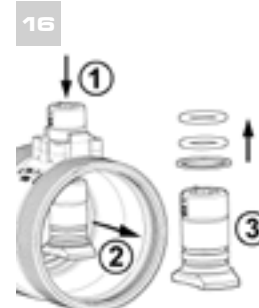
15a



15



16

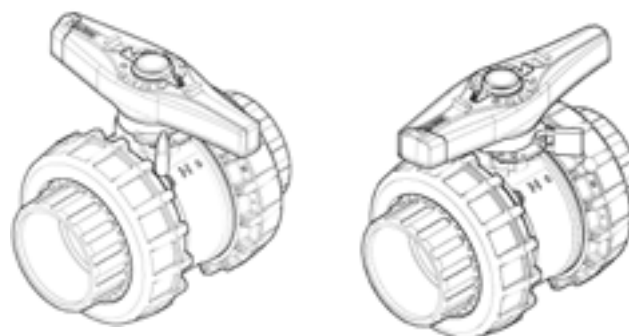
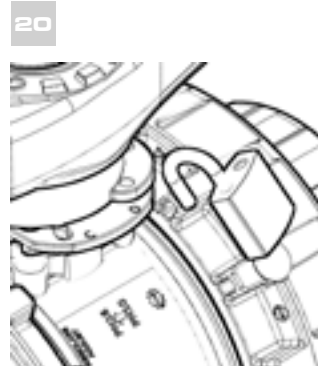


PERSONALIZZARE VX EASYFIT

(Opzionale per VXE/PE)

La piastrina, inserita all'interno del tappo, può essere rimossa e, una volta capovolta, utilizzata per essere personalizzata direttamente o tramite applicazione di etichette stampate in precedenza con il software EASYFIT Labelling System. Per applicare l'etichetta alla valvola, procedere come segue:

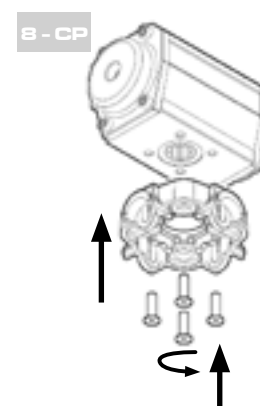
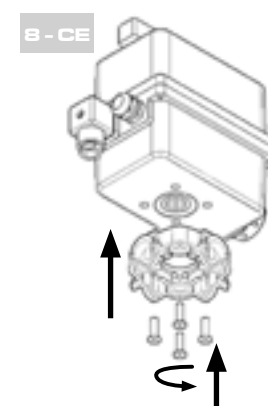
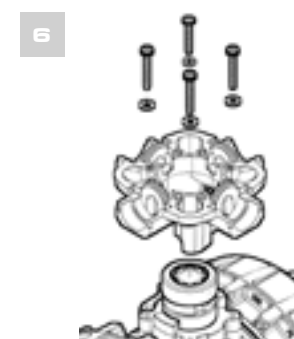
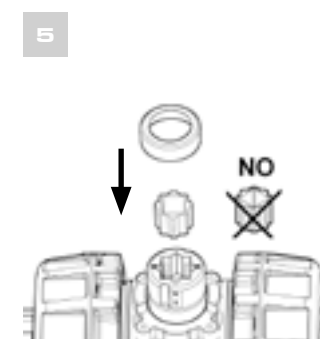
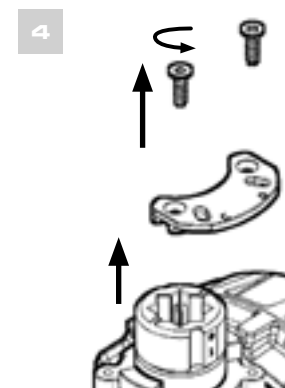
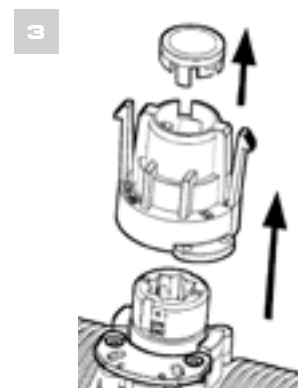
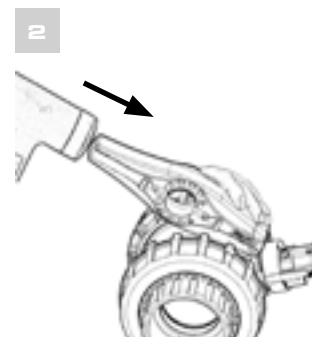
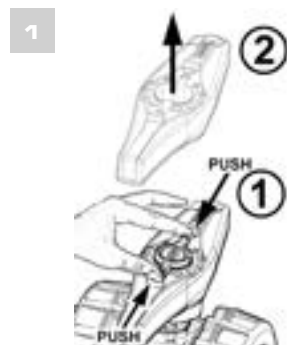
 **Montaggio: 17-18-19**
MANIGLIA LUCCHETTABILE (Opzionale per VXE/PE): 20

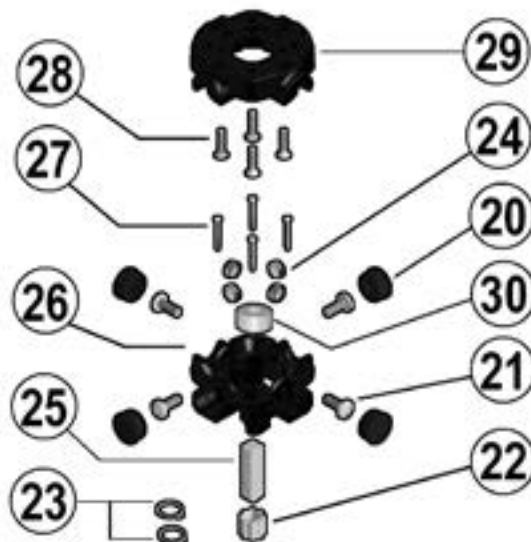
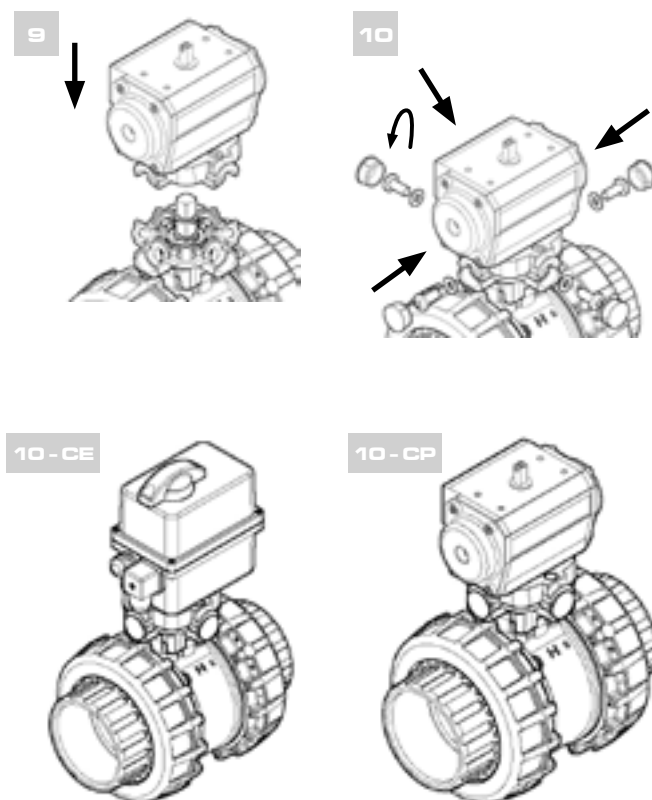


OPEN

CLOSED

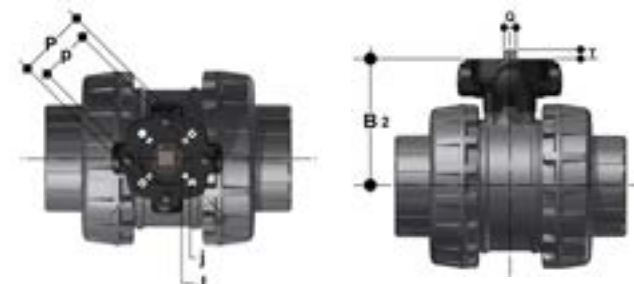
POWER QUICK VXE CP/CE - D 75-110



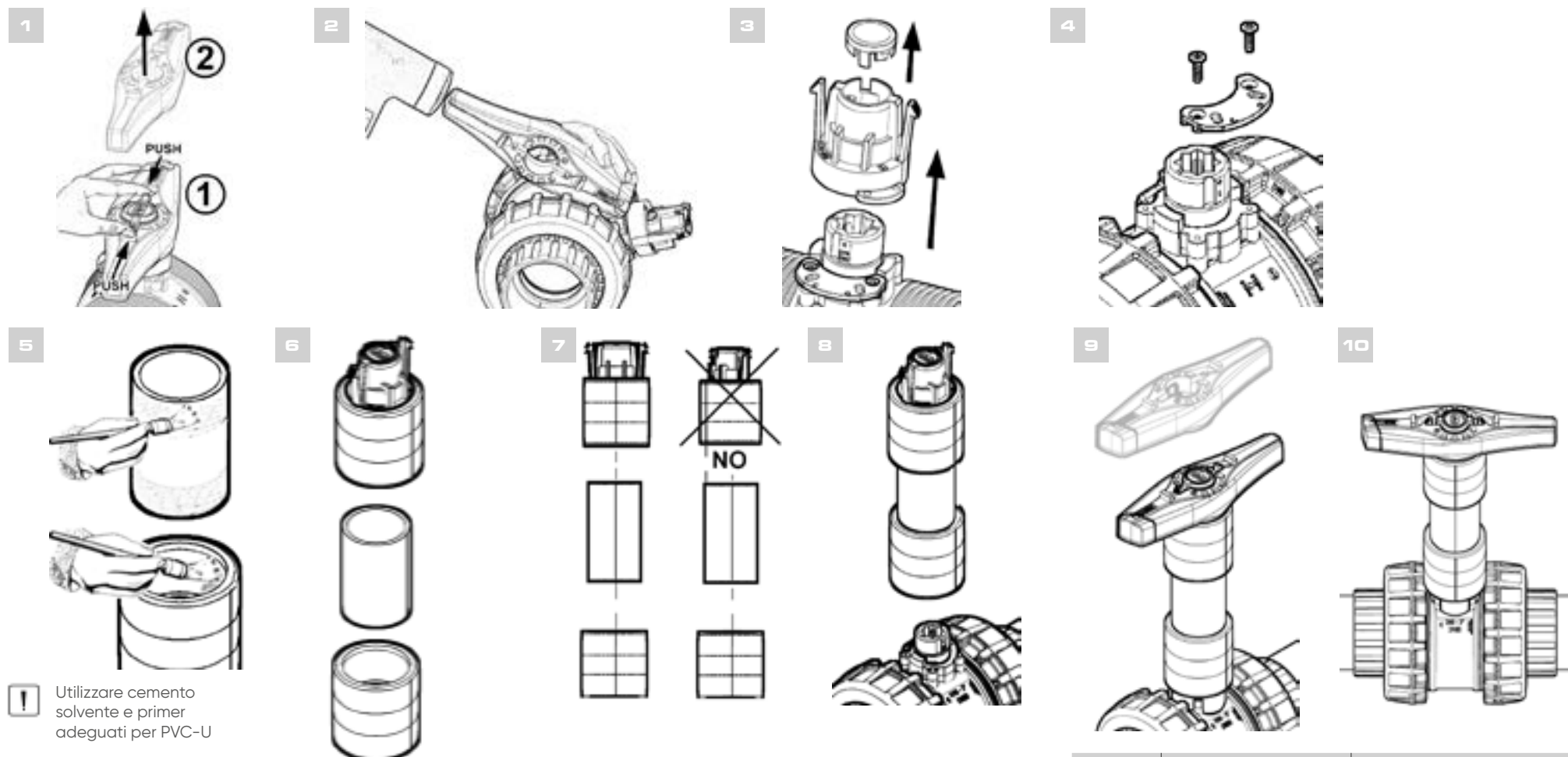
POWER QUICK VXE CP/CE - 65-110


Pos.	Componenti	Materiale	n°
20	Tappo di protezione	PE	4
21	Vite	Acciaio inox	4
22	Riduzione stella quadro	Acciaio inox	1
23	Anello seeger	Acciaio inox	2
24	Dado	Acciaio inox	4
25	Stelo	Acciaio inox	1
26	Piatt.inferiore	PP-GR	1
27	Vite	Acciaio inox	4
28	Vite	Acciaio inox	4
29	Piatt.superiore	PP-GR	1
30	Boccola	Acciaio inox	1

d	DN	B2	Q	T	p x j	P x J	Codice
75	65	129	14	16	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE090
90	80	136	14	16	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE090
110	100	156	17	19	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE110



PSE - KIT Prolunga stelo VEE-VXE D75-110



Codice	Valvola	Tubo
PSE090	VEE-VXE d75-90	d63 tubo in PVCU
PSE110	VEE-VXE d110	d63 tubo in PVCU
PSE300	VEE-VXE d75-90	2" ASTM o tubo BS PVCU
PSE400	VEE-VXE d110	2" ASTM o tubo BS PVCU

! Prolunga max consigliata (tubo PN16) 1,5 Mt
Prolunga max consigliata (tubo SCH80) 1,5 Mt



INTRODUCTION

This Instruction manual should be read before the installation and / or put into service in order to avoid damage to property or danger to people.

SYMBOLS

The following illustrations are used throughout this manual to highlight where an instruction must be followed.

INDICATION

This symbol highlights a process that the installer / operator must follow carefully.

WARNING!

This symbol refers to the work and instructions which must be precisely performed in order to avoid damage or destruction of the device.

DANGER!

This symbol refers to the work and instructions which must be precisely performed in order to avoid danger to people.

TRANSPORTATION AND STORAGE

The valves should not be subject to impact or a fall that could affect the structural strength of the pressurized parts. The valves must be stored in areas with temperatures from -5° e 50°C , and should not be exposed to U.V. radiation

WARNING

It is important to avoid rapid closure of valves to eliminate the possibility of water hammer causing damage to the pipeline.

DECLARATION OF CONFORMITY

Available at the following link: https://www.oliaxis.it/website/oliaxis-it/DOWNLOAD/CERTIFICATI-FIP/PED_2014-68-UE/Declaration_PED_FIP.pdf

TECHNICAL DATA

MATERIAL INFORMATION

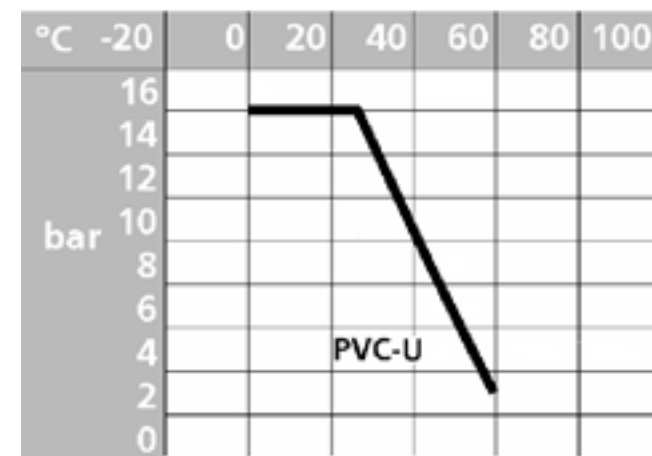
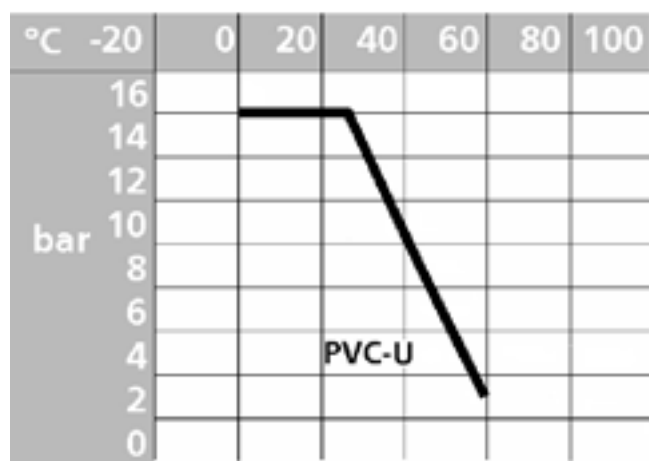
FIP valves are rated for a working pressure at 20°C , listed on fig.1. For service temperature above 20°C working pressure should be reduced according to the curve shown in fig. 2. FIP is also providing on its web-site (www.oliaxis.it) a guide to chemical resistance of thermoplastics and elastomers; the guide describes the fields of application for FIP valves (body and gaskets) in the conveyance of chemicals.

The valve is specifically designed for water conveyance applications.

1 MAXIMUM WORKING PRESSURE AT 20°C

	DN65	DN80	DN100
PVC-U (bar)	16	16	16
PVC-C (bar)	16	16	16

2 PRESSURE/TEMPERATURE RATIO



3 WORKING TEMPERATURE ($^{\circ}\text{C}$)

	T min. ($^{\circ}\text{C}$)	T max. ($^{\circ}\text{C}$)
PVC-U	0	60
PVC-C	0	90

INSTALLATION PROCEDURE

JOINTING BY SOLVENT WELDING

General instructions for solvent welding of valves and fittings:

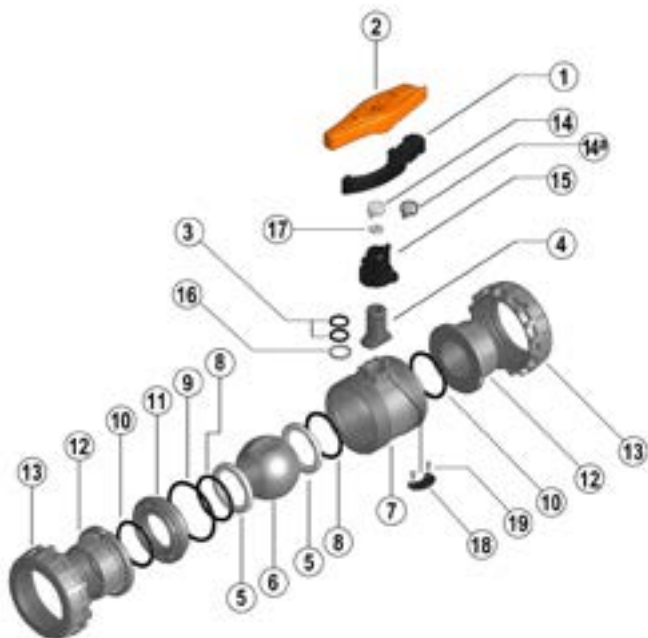
- Bevel the pipe at a 15° angle
- Using a blotting paper towel or applicator moistened with Primer- Cleaner, clean thoroughly the grease and dirt on the external surface of the pipe for the full extent of the cement length and repeat the same operation on the internal surface of socket fitting, softening the surfaces. Let the surfaces dry out for a few minutes before applying the solvent cement.
- Use only special cements for longitudinal gluing of PVC-U pipes and C-PVC
- After jointing wait at least 24 hrs. before pressure testing (Please see detailed jointing instructions for the connection of pipes and fittings in PVC-U, CPVC in the catalogue related to the utilized material).

THREADED JOINTING

General instructions to be followed for threaded jointing of valves and fittings.

- It is imperative to avoid use of hemp, ton, lint and paints in order to obtain a thread bubble seal. USE ONLY NON-SYNTHETIZED PTFE TAPE
- Jointing to be carried out for the whole length of the thread. Do not overtighten using a tightening tool.
- Use only chain or tape wrench to avoid cuts or excessive strains on the material itself.

For safety reasons please contact technical services when using volatile liquids such as hydrogen peroxide (H_2O_2) and Sodium Hypochlorite ($NaClO$). These liquids may vaporize causing a dangerous pressure increase in the dead space between the ball and the body.



Pos.	Components	Material	n°
1	Easyfit multifunctional handle hooked insert	PP-GR	1
2	Easyfit multifunctional handle	HIPVC	1
*3	Stem O-ring	EPDM, FKM	2
4	Stem	PVC-U, PVC-C	1
*5	Ball seat	PTFE, PE	2
*6	Ball	PVC-U, PVC-C	1
7	Body	PVC-U, PVC-C	1
*8	Ball seat O-ring	EPDM, FKM	2
*9	Radial seal O-ring	EPDM, FKM	1
*10	Socket seal O-ring	EPDM, FKM	2
11	Support for ball seat	PVC-U, PVC-C	1
12	End connector	PVC-U, PVC-C	2
13	Union nut	PVC-U, PVC-C	2
14//14a	Service plug	PVC-T/PVC	1
15	Central hub	HIPVC	1
*16	Friction reducing bush	PTFE	1
17	Tag holder	PVC-U	1
18	Tamper-proof plate	HIPVC	1
19	Self-tapping screw	Stainelss steel	2

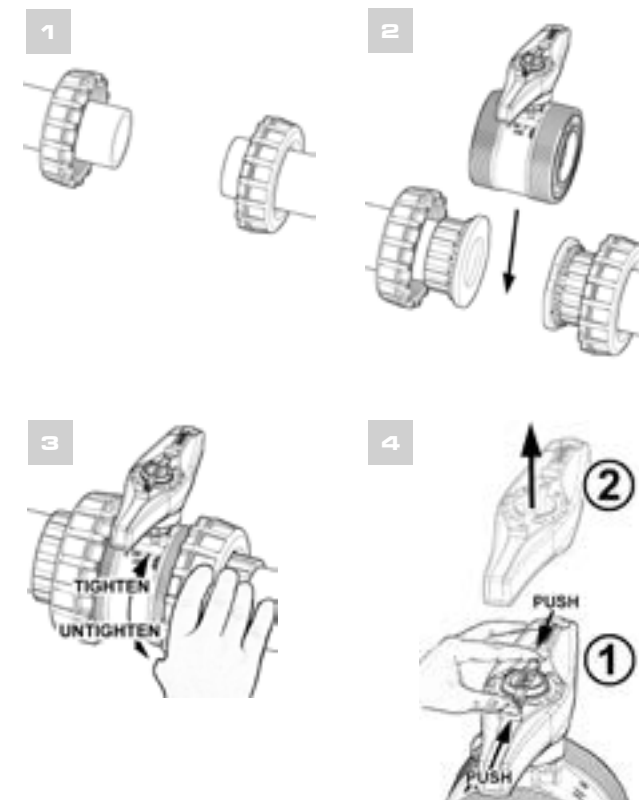
*spare parts

CONNECTION TO THE SYSTEM

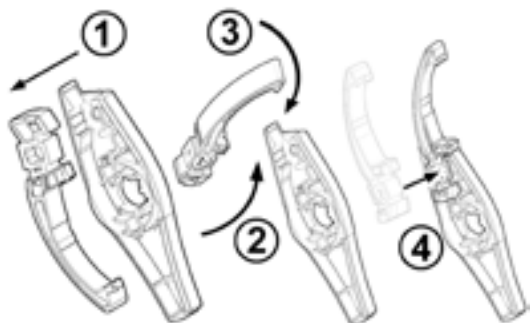
Before proceeding with installation please carefully follow these in-structions:

- Check the pipes to be connected to the valve are axially aligned in order to avoid mechanical stress on the threaded union joints.

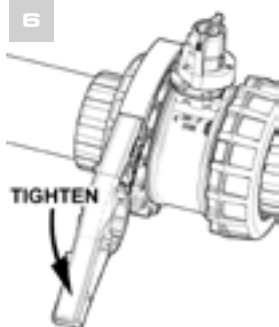
Install: 1-7
Dismantle: 4-5-8-7-3-2



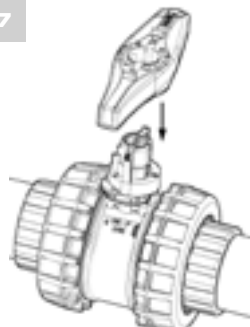
5



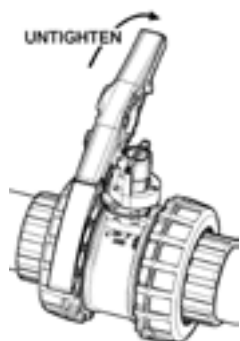
6



7



8



MAINTENANCE

The VXE valve is maintenance free, when used in normal operating conditions. In case of leakage or wear, before carrying out any maintenance, intercept the fluid upstream of the valve. Ensure that it doesn't remain in pressure (vent downstream if necessary).



Drain the liquid residue that might be aggressive for the operator and if possible circulate water to wash the inside of the valve.



Note: When assembling the valve components, it is advisable to lubricate the O-rings. Do not use mineral oils as they attack EPDM rubber. Use only original parts.

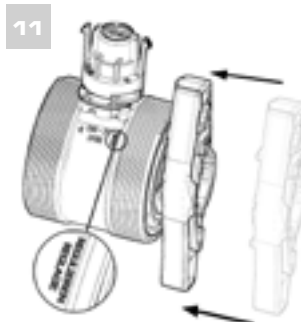
Disassembly: 10-1

Assembly: 16-10

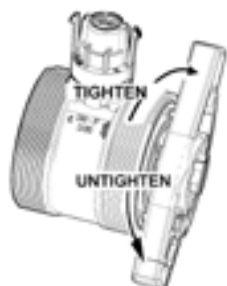
10



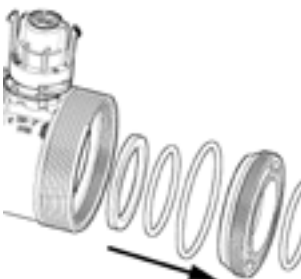
11



12



13



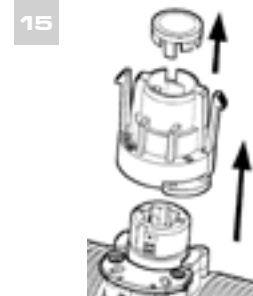
14



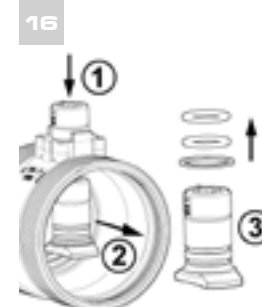
15a



15



16



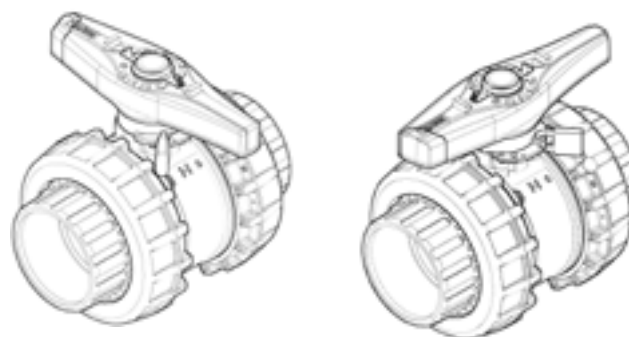
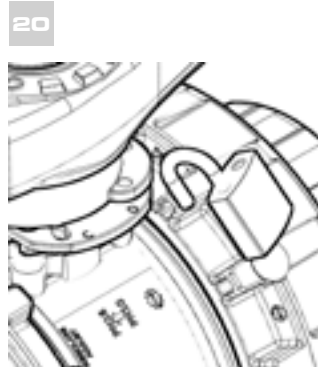
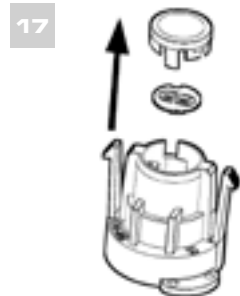


CUSTOMIZE VX EASYFIT (Optional for VXE/PE)



The tag holder is embedded in the transparent plug end and can be easily removed and self labelled on its blank side. To fix the label, previously printed with the EASYFIT Labelling System software, see the following instructions:

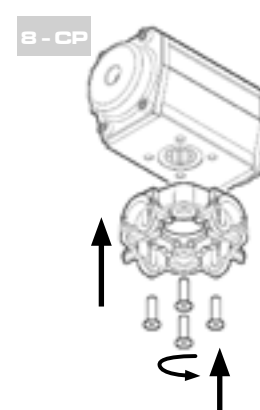
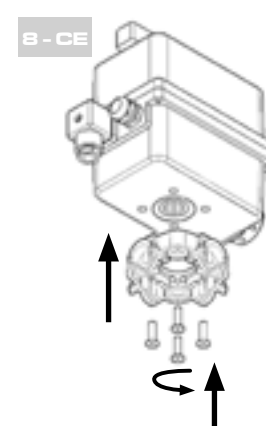
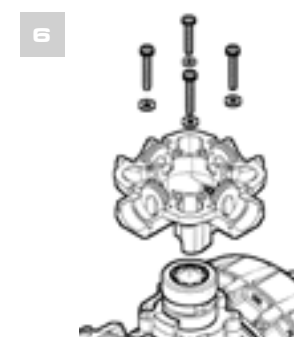
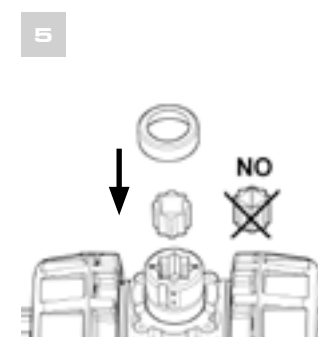
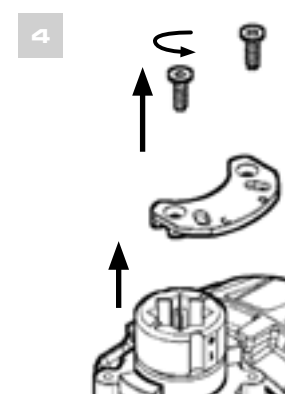
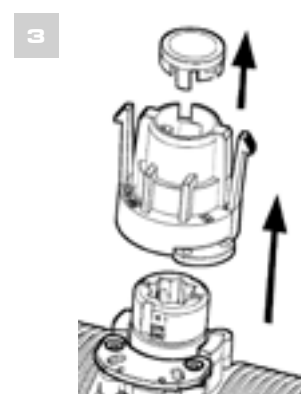
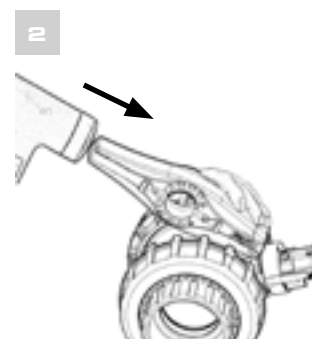
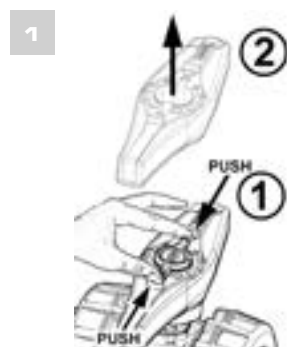
Assembly: 17-18-19
LOCKABLE HANDLE (Optional for VXE/PE): 20

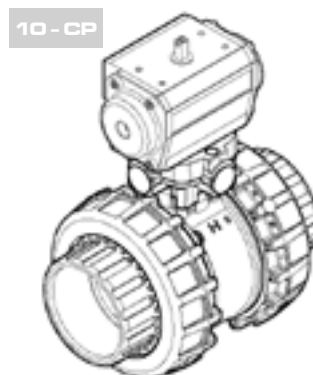
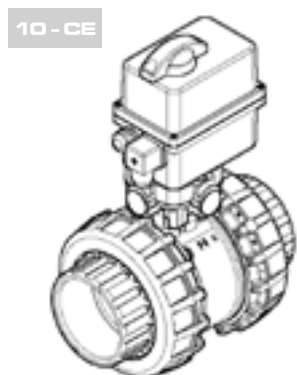
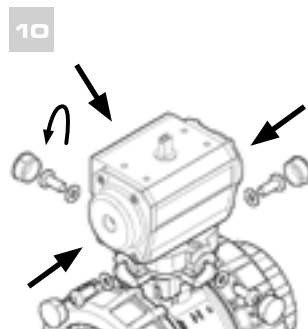
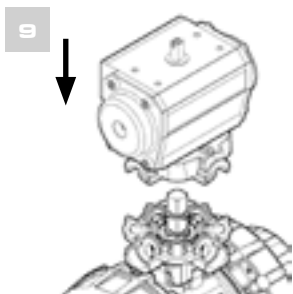


OPEN

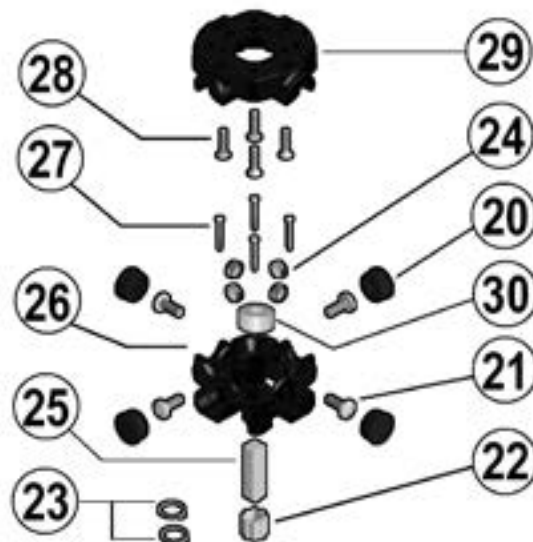
CLOSED

POWER QUICK VXE CP/CE - D 75-110





POWER QUICK VXE CP/CE - 65-110



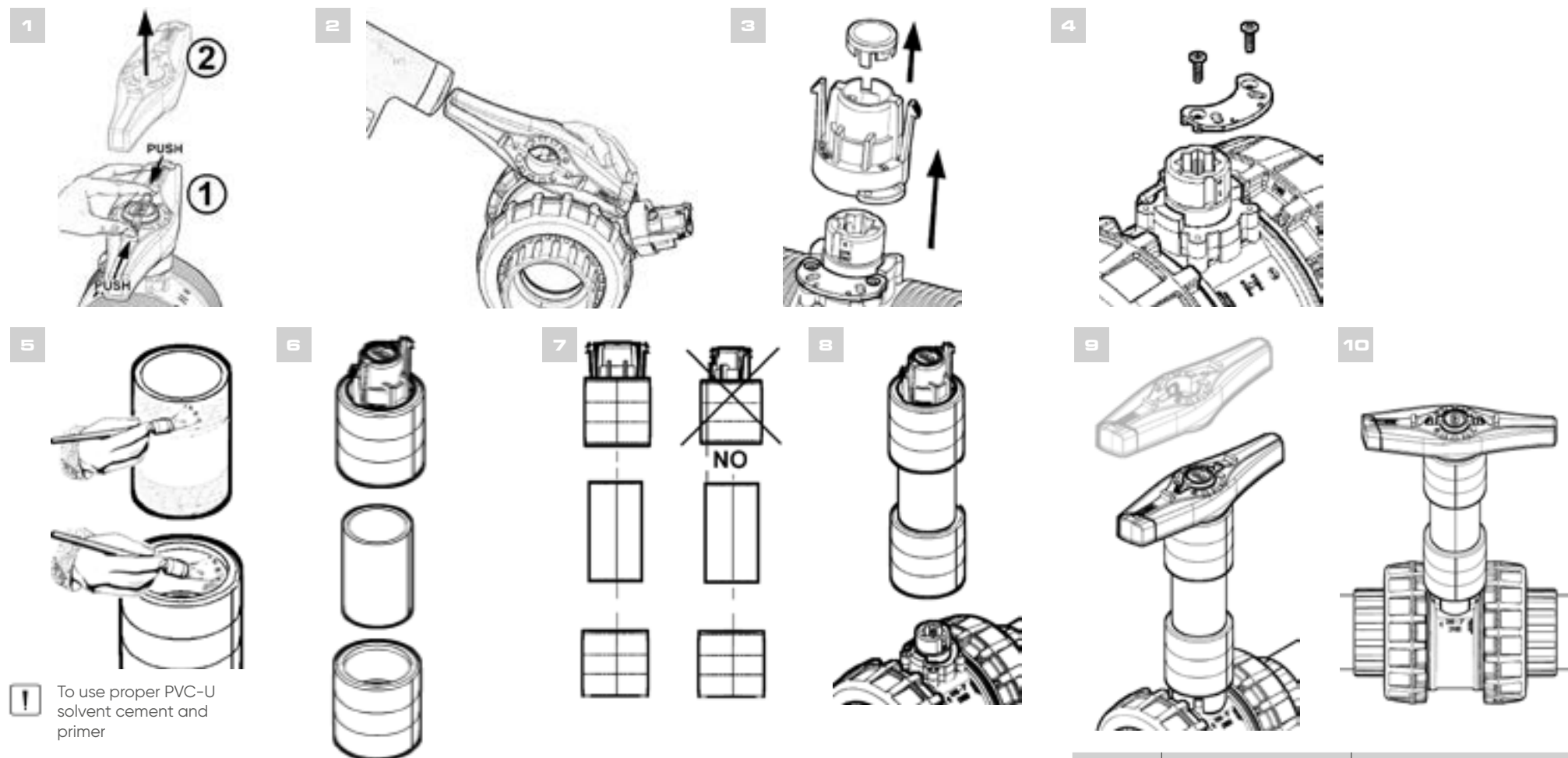
Pos.	Components	Material	n°
20	Protection cap	PE	4
21	Screw	Stainless steel	4
22	Star Reduction sleeve	Stainless steel	1
23	Seeger ring	Stainless steel	2
24	Nut	Stainless steel	4
25	Shaft	Stainless steel	1
26	Lower Plate	PP-GR	1
27	Screw	Stainless steel	4
28	Screw	Stainless steel	4
29	Upper Plate	PP-GR	1
30	Bush	Stainless steel	1

d	DN	B2	Q	T	p x j	P x J	Part Number
75	65	129	14	16	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE090
90	80	136	14	16	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE090
110	100	156	17	19	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE110





PSE KIT Stem extension VEE-VXE D75-110



Code	Valve	Pipe
PSE090	VEE-VXE d75-90	d63 PVCU metric pipe
PSE110	VEE-VXE d110	d63 PVCU metric pipe
PSE300	VEE-VXE d75-90	2" ASTM or BS PVCU pipe
PSE400	VEE-VXE d110	2" ASTM or BS PVCU pipe



Max recommended extension (PN16 pipe) 1,5 Mt
Max recommended extension (sch80 pipe) 1,5 Mt

INTRODUCTION

Ce manuel d'instructions doit être lu avant l'installation et / ou la mise en service afin d'éviter des dommages matériels ou la mise en danger des personnes.

SYMBOLES

Les illustrations suivantes sont utilisées dans ce manuel comme symboles et notifications d'avertissement

INDICATION

 Ce symbole indique une indication que l'installateur ou l'exploitant doit suivre attentivement.

ATTENTION !

 Ce symbole fait référence à des tâches et instructions qui doivent être réalisées et suivies précisément afin d'éviter des dommages ou la destruction du produit.

DANGER !

 Ce symbole fait référence à des tâches et instructions qui doivent être réalisées et suivies précisément pour éviter toute mise en danger des personnes.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Les vannes ne doivent pas être soumises à des chocs ou une chute qui pourraient affecter la résistance structurelle des parties sous pression. Les vannes doivent être entreposées à des températures entre -5 °C et 50 °C, et ne doivent pas être exposées au rayonnement UV.

ATTENTION

 Il est important d'éviter la fermeture trop rapide des vannes du fait des coups béliet et il est recommandé de protéger vanne contre les manoeuvres accidentelles.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Disponible au lien suivant : https://www.oalix.it/website/oalix-it/DOWNLOAD/CERTIFICATI-FIP/PED_2014-68-UE/Declaration_PED_FIP.pdf

DONNÉES TECHNIQUE

CARACTÉRISTIQUES DU MATERIEL

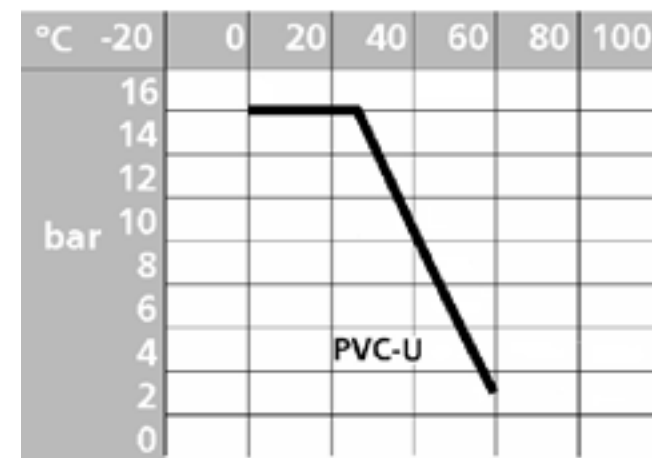
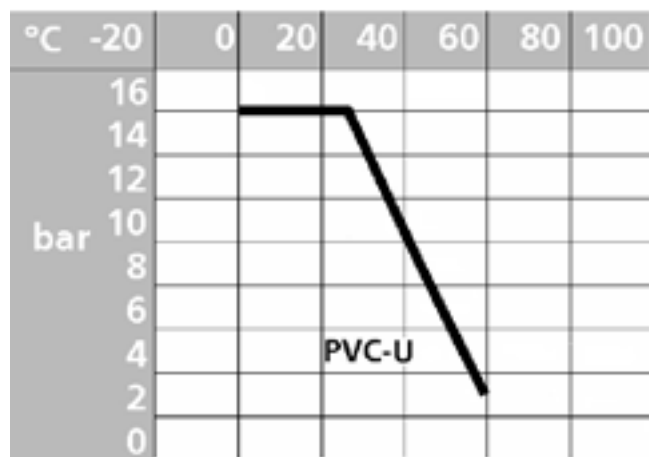
Les pressions maximales de service des vannes FIP, pour le transport de l'eau à 20 °C, sont indiquées dans la fig.1. Pour des températures supérieures à 20 °C, on doit réduire les pressions maximales de service selon la courbe de la fig. 2. Sur son site web (www.oalix.it) FIP a prévu un guide de la résistance chimique des matières thermoplastiques et élastomères. Celui-ci indique le domaines d'utilisation des robinets FIP (corps et garnitures) dans le transport des produits chimiques.

 La vanne est spécialement conçue pour les applications de transport d'eau.

1 PRESSION MAXIMALE DE SERVICE À 20° C

	DN65	DN80	DN100
PVC-U (bar)	16	16	16
PVC-C (bar)	16	16	16

2 VARIATION DE LA PRESSION EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE (25 ANNÉES)



3 TEMPÉRATURE DE SERVICE (°C)

	T min. (°C)	T max. (°C)
PVC-U	0	60
PVC-C	0	90

PROCEDURES D'INSTALLATION

JOINTING BY SOLVENT WELDING

-  Recommandations générales pour la jonction par collage des robinets et des raccords :
- Chanfreiner à 15° l'extrémité du tube à assembler
 - Utiliser un chiffon propre ou un applicateur imprégné de décapant PVC pour enlever toutes les traces de saleté et de gras sur la surface extérieure à coller du tube sur toute la surface du collage et répéter la même opération sur les surfaces intérieures du raccord jusqu'au ramollissement des surfaces. Laisser sécher les surfaces pour quelques minutes avant d'appliquer le polymère de soudure.
 - Utiliser exclusivement de la colle qui est appropriée pour la jonction longitudinale des tubes en PVC-U et PVC-C.

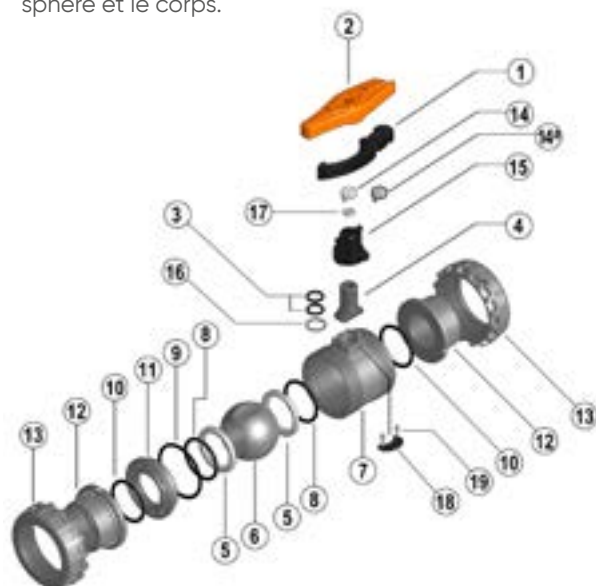
- Après le collage attendre au moins 24 h avant d'effectuer le test hydraulique des jonctions, (On recommande de suivre les instructions détaillées pour la jonction des tubes et des raccords en PVC-U et PVC-C que l'on trouve sur chaque catalogue technique FIP selon le matériel).

JONCTION TARAUEE

Pour la jonction des robinets et raccords taraudés, il faut suivre les recommandations générales suivantes:

- Il faut absolument éviter l'utilisation de chanvre, filasse et vernis pour réaliser l'étanchéité sur le taraudage. UTILISER EXCLUSIVEMENT DU RUBAN EN PTFE NON FRITTE.
- Réaliser le vissage sur toute la longueur du filetage
- Utiliser des clés appropriées pour éviter d'entailler et de fatiguer d'une façon anormale la matière. FIP fournit sur demande un "Guide d'installation" très détaillé.

 Pour raisons de sûreté nous vous prions de contacter le service technique en cas de fluides volatiles comme hydrogène peroxyde (H_2O_2) et Sodium Hypochlorite ($NaClO$). Les liquides peuvent vaporiser avec une dangereuse augmentation de la pression entre la sphère et le corps.



Pos.	Composants	Matériaux	n°
1	Insert crochu de la poignée multifonctions	PP-GR	1
2	Poignée multifonctions Easyfit	HIPVC	1
*3	Joint de la tige de manoeuvre (O-ring)	EPDM, FKM	2
4	Tige de manoeuvre	PVC-U, PVC-C	1
*5	Garniture de la sphère	PTFE, PE	2
*6	Sphère	PVC-U, PVC-C	1
7	Corps de la vanne	PVC-U, PVC-C	1
*8	O-ring de la garniture del la sphère	EPDM, FKM	2
*9	Joint du corps (O-ring)	EPDM, FKM	1
*10	Joint du corps (O-ring)	EPDM, FKM	2
11	Support de la garniture de la sphère	PVC-U, PVC-C	1
12	Collet	PVC-U, PVC-C	2
13	Écrou-union	PVC-U, PVC-C	2
14//14a	Bouchon	PVC-T/PVC	1
15	Moyeu Central	HIPVC	1
*16	Coussinet antifriction	PTFE	1
17	Support pour l'étiquette	PVC-U	1
18	Plaque de blocage manoeuvre	HIPVC	1
19	Vis auto taraudeuse	Acier inox	2

* pièce de rechange

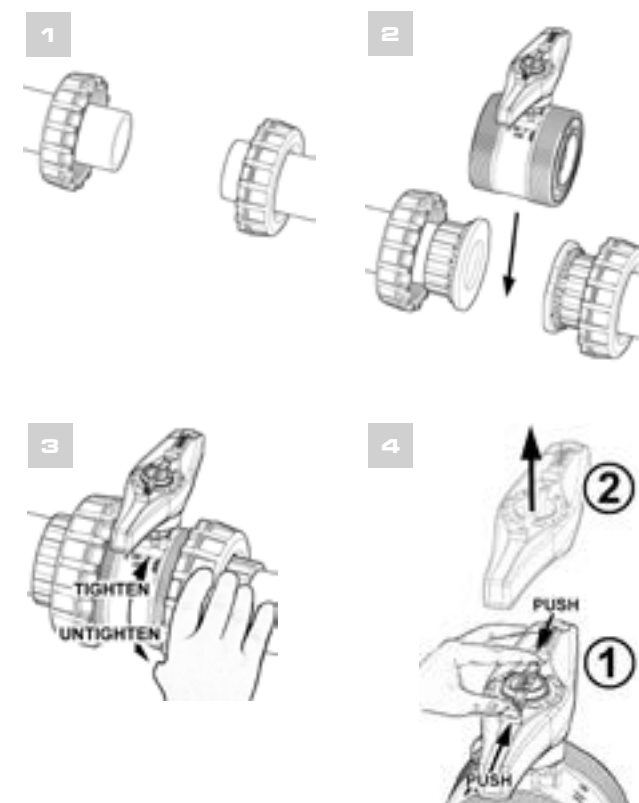
RACCORDEMENT SUR LE RÉSEAU

 Avant d'installer veuillez suivre attentivement les instructions suivantes :

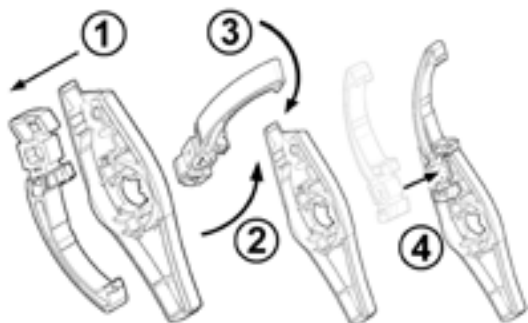
- Vérifier l'alignement des tubes a fin d' éviter toute contrainte mécanique sur les raccords taraudés.

Montage: 1-7

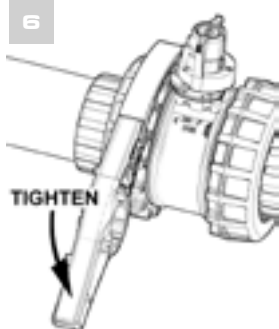
 **Démontage: 4-5-8-7-3-2**



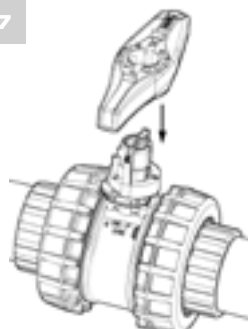
5



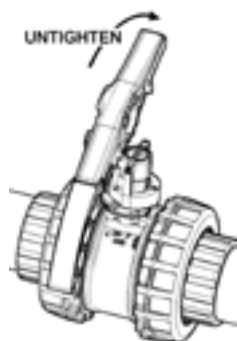
6



7



8



MAINTENANCE

Le clapet VXE ne nécessite pas d'entretien particulier en conditions normales de fonctionnement. En cas de fuite ou d'usure, avant tout entretien, la circulation de fluide en amont du clapet doit être interrompue. Assurez-vous que le clapet n'est plus sous pression (déchargez en aval si nécessaire).



Purgez tous les liquides résiduels qui pourraient être agressifs pour l'opérateur et, si possible, faites circuler de l'eau pour nettoyer l'intérieur de la valve.



Note : Avant l'opération de montage, nous vous conseillons de lubrifier les joints en caoutchouc. Nous vous rappelons que les huiles minérales, agressives pour le caoutchouc éthylène-propylène (EPDM), sont déconseillées.

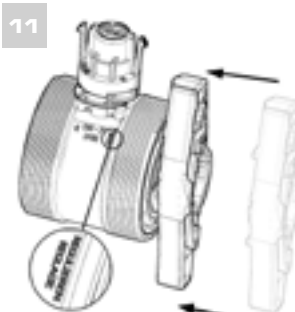
Utilisez uniquement des pièces originales.

Démontage 10-16 Montage: 16-10

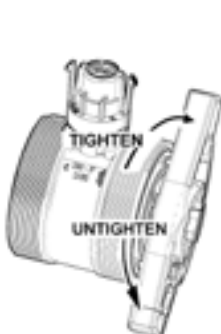
10



11



12



13



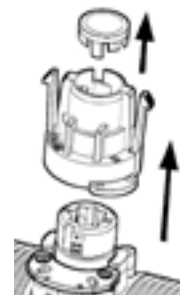
14



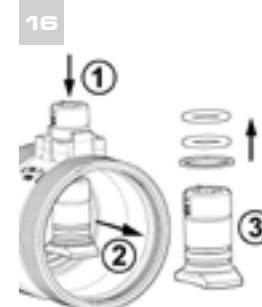
15a



15



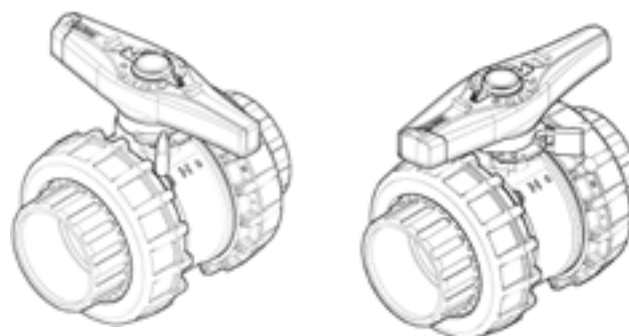
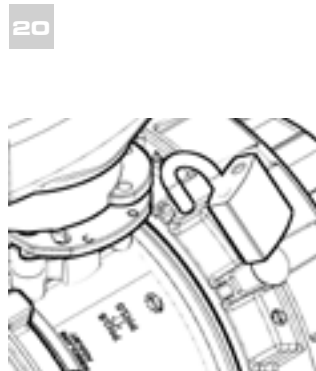
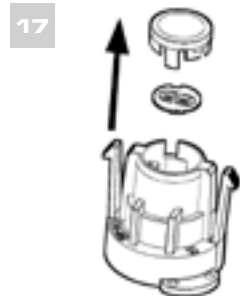
16



PERSONALISER VX EASYFIT (Optionnel pour VXE/PE):

Le porte-étiquette est effondré dans le bouchon transparent et on peut l'enlever et le remplacer avec une étiquette personnalisée sur son côté vide. Pour appliquer l'étiquette à la vanne (qui vient d'être imprimé grâce au logiciel EASYFIT Labelling System) on doit procéder comme suit:

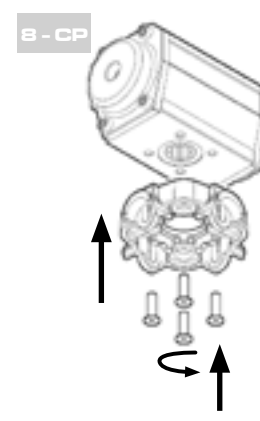
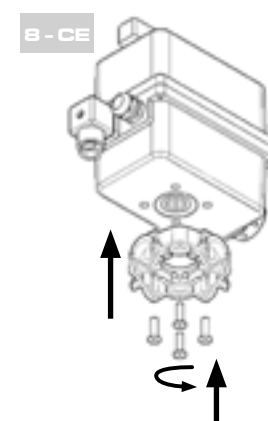
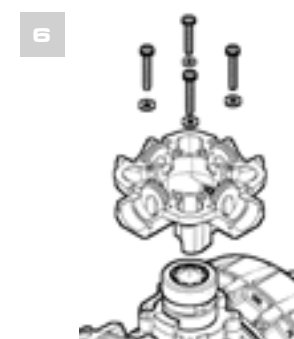
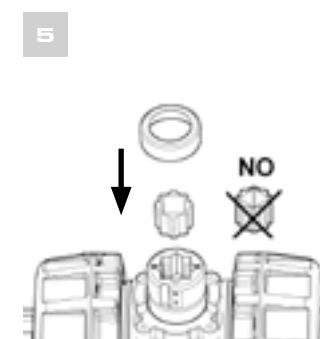
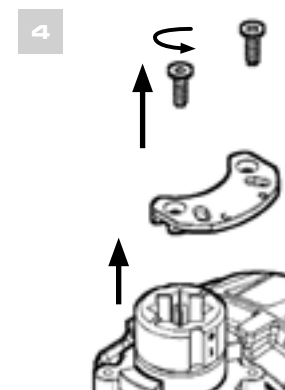
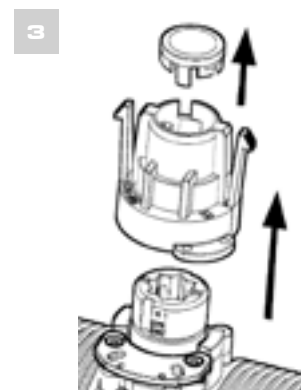
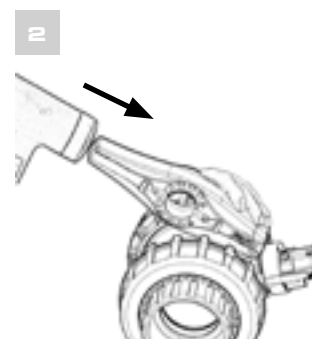
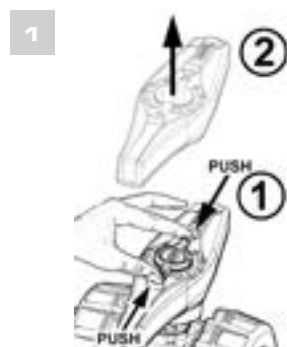
 **Montage: 17-18-19**
POIGNEE CADENASSABLE (Optionnel pour VXE/PE):
20

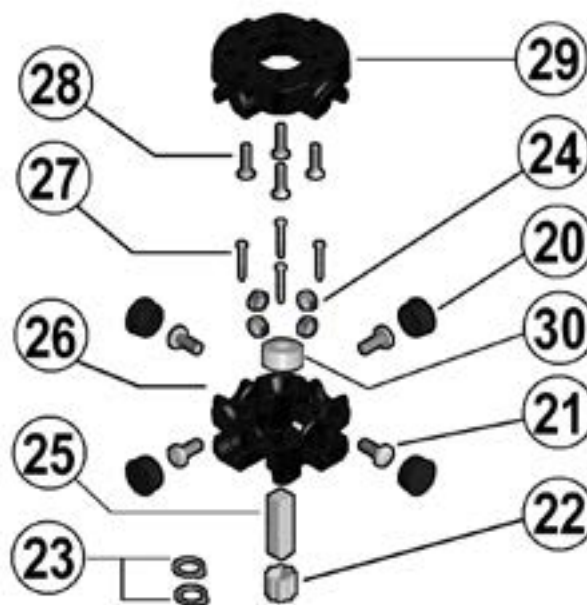
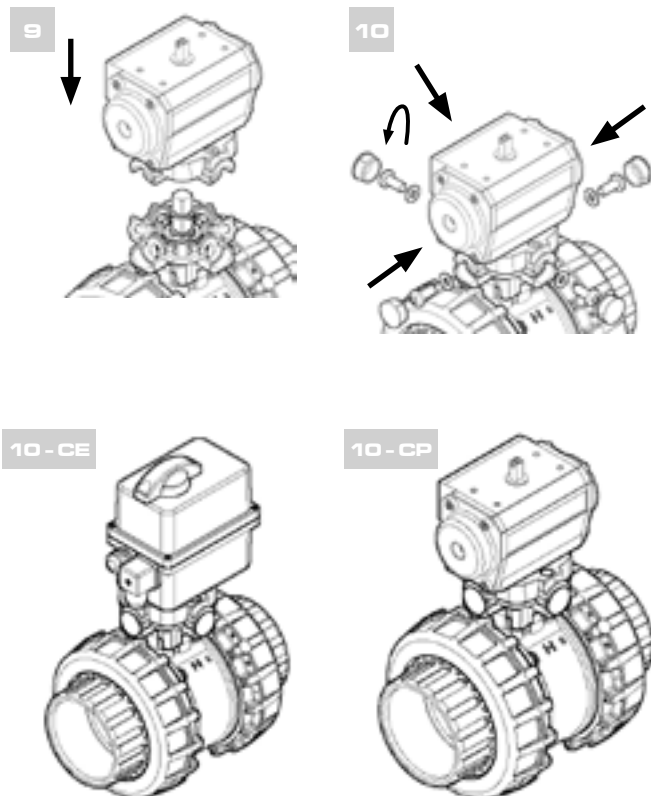


OPEN

CLOSED

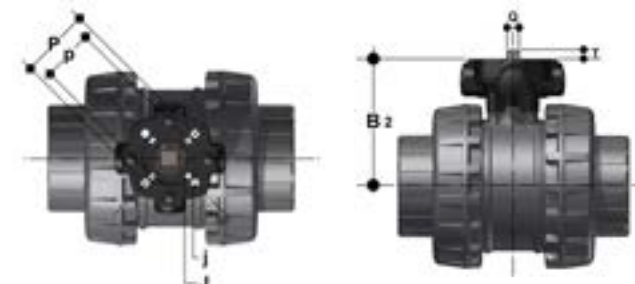
POWER QUICK VXE CP/CE - D 75-110



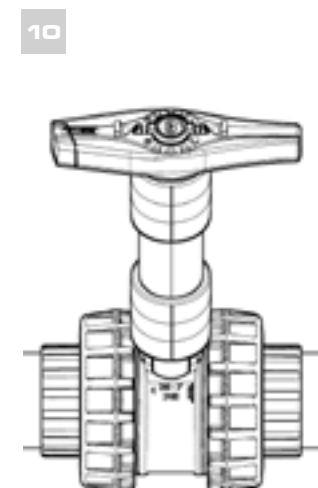
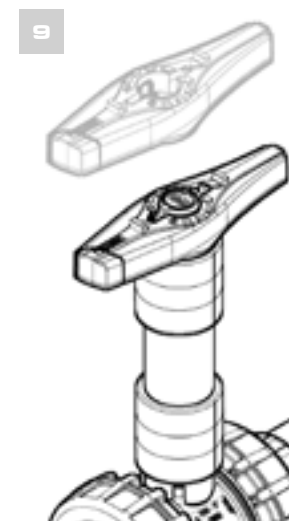
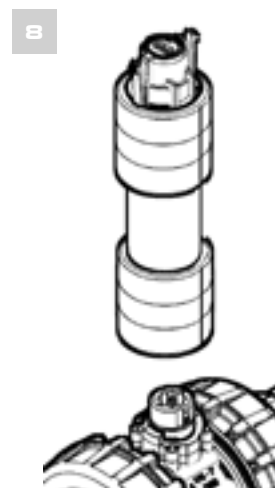
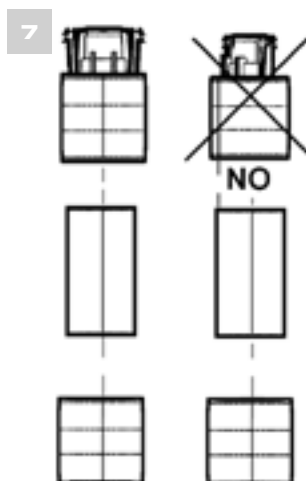
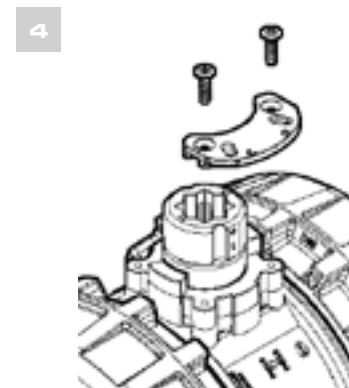
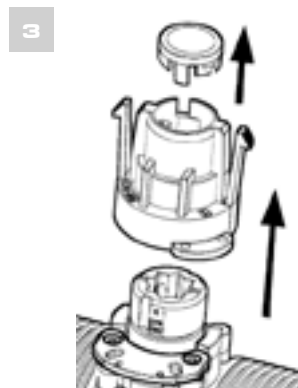
POWER QUICK VXE CP/CE - 65-110


Pos.	Composants	Matériaux	n°
20	Capuchons de protection	PE	4
21	Vis	Acier inox	4
22	Manchon de réduction d'étoile	Acier inox	1
23	Bague seeger	Acier inox	2
24	Ecrou	Acier inox	4
25	Tige	Acier inox	1
26	Plateau Partie inf	PP-GR	1
27	Vis	Acier inox	4
28	Vis	Acier inox	4
29	Plateau Partie sup.	PP-GR	1
30	Bush (Douille)	Acier inox	1

d	DN	B2	Q	T	p x j	P x J	Code
75	65	129	14	16	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE090
90	80	136	14	16	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE090
110	100	156	17	19	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE110



PSE - KIT Rallonge de tige VEE-VXE D75-110



! Utiliser du PVC-U approprié colle à solvant et apprêt

Code	Vanne	Tube
PSE090	VEE-VXE d75-90	tube métrique d63 PVCU
PSE110	VEE-VXE d110	tube métrique d63 PVCU
PSE300	VEE-VXE d75-90	Tube 2" ASTM ou BS PVCU
PSE400	VEE-VXE d110	Tube 2" ASTM ou BS PVCU

! Rallonge maximale recommandée (tube PN16) 1,5 Mt
Extension maximale recommandée (tube sch80) 1,5 Mt

EINLEITUNG

Um Schäden an der Armatur und einer mögliche Gefährdung von Personen zu vermeiden, ist die Bedienungsanleitung vor der Montage oder der Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

GEFAHRENSHINWEISE

Mit den nachstehenden Gefahrenhinweisen wird auf Gefährdungen, Risiken und sicherheitsrelevante Informationen durch eine hervorgehobene Darstellung besonders hingewiesen.

HINWEIS

Hinweise, die mit diesem Gefahrensymbol gekennzeichnet sind, werden auf eine besondere Sorgfaltspflicht für den Installateur und Betreiber hin.

ACHTUNG!

Hinweise die mit diesem Gefahrensymbol gekennzeichnet sind, beschreiben Verhaltensmassnahmen deren Nichtbeachtung zur Beschädigung oder vollständigen Zerstörung der Armatur führen können.

GEFAHR!

Hinweise, die mit diesem Gefahrensymbol gekennzeichnet sind, beschreiben Verhaltensmassnahmen deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Lebensgefahr für Anwender oder Dritte führen können.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Armaturen sind gegen äussere Gewalt (wie Stoss, Schlag, Vibration) zu schützen. Die Armaturen sind vor der Einwirkung materialschädigender UVStrahlung geschützt zu lagern. Während der Lagerung sind die maximal zulässigen Temperaturgrenzen von -5 °C bis 50 °C einzuhalten.

WARNUNG

Um Wasserschläge zu vermeiden dürfen Armaturen nicht rasch geschlossen werden, die Armaturen müssen auch vor zufälligen Betätigungen geschützt werden.

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Verfügbar unter folgendem Link: https://www.oliaxis.it/website/oliaxis-it/DOWNLOAD/CERTIFICATI-FIP/PED_2014-68-UE/Declaration_PED_FIP.pdf

BETRIEBSDATEN

MATERIALEIGENSCHAFTEN

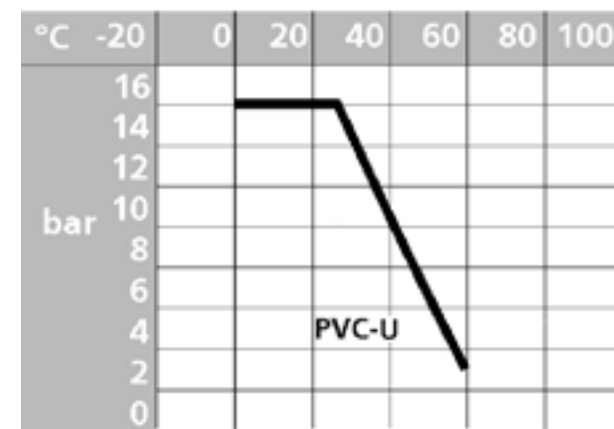
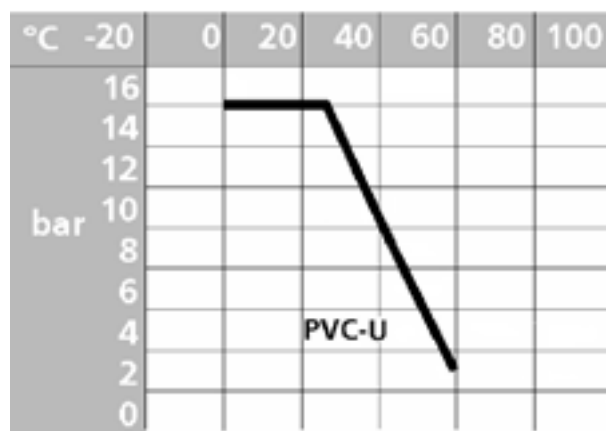
Der maximale Druck für FIP-Armaturen ist in Abb. 1 für Wasser bei 20° C zu entnehmen. Für Betriebstemperaturen über 20° C muss der zulässige Betriebsdruck gemäss Abb. 2 reduziert werden. FIP gibt auf seiner Internetseite (www.oliaxis.it) Hinweise zur chemischen Beständigkeit thermoplastischer und elastomerer Materialien. Es wird auf die Anwendbarkeit von FIP Ventilen (Gehäuse und Dichtung) beim Transport von Chemikalien eingegangen.

Das Ventil ist speziell für Wasserförderanwendungen konzipiert.

1 NENNDRUCK BETRIEBSDRUCK IN ABHÄNGIGKEIT VON DER TEMPERATUR

	DN65	DN80	DN100
PVC-U (bar)	16	16	16
PVC-C (bar)	16	16	16

2 BETRIEBSDRUCK IN ABHÄNGIGKEIT VON DER TEMPERATUR



3 BETRIEBSTEMPERATUR (°C)

	T min. (°C)	T max. (°C)
PVC-U	0	60
PVC-C	0	90

EINBAUVERFAHREN

KLEBEVERBINDUNGEN

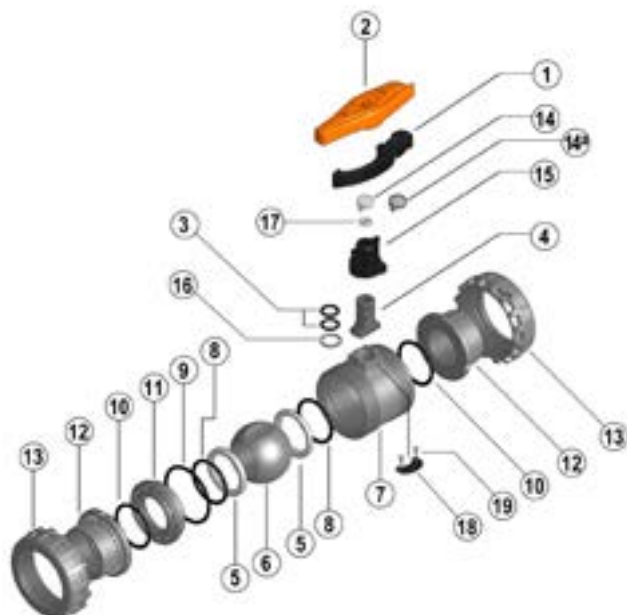
- Für Ventil - und Fittingklebeverbindungen gelten folgende allgemeine Hinweise:
- Rohrenden unter ca. 15° anschrägen.
 - Mit einem sauberen, saugfähigen Papiertuch, oder mit einem Pinsel, der mit dem Reiniger benetzt ist, alle Spuren von Schmutz und Fett von der gesamten Klebelänge entfernen. Den gleichen Vorgang für die Innenfläche der Muffe wiederholen, dabei werden deren Oberflächen aufgeweicht (Bilder 6-7). Die Oberflächen für einige Minuten trocknen lassen, bevor der Klebstoff aufgetragen wird.
 - Ausschließlich Klebstoffe, die für Verbindungen von PVC-U und PVC-C Erzeugnissen vorgesehen sind, verwenden.
 - Nach dem Kleben mindestens 24 Stunden bis zur Druckprobe warten, (Bitte beachten Sie die ausführlichen Anweisungen für die Verbindung von Rohr und Fitting aus PVC-U und PVC-C, die im Katalog gegeben werden).

GEWINDEVERBINDUNGEN

Für Gewindeverbindungen von Ventil und Fitting gelten folgende allgemeine Hinweise:

- Die Verwendung von Hanf, Werg, Fasern und Pasten zur Gewindeabdichtung ist unbedingt zu vermeiden. Es soll AUSSCHLIESSLICH PTFE Band verwendet werden.
- Gewindeverbindungen müssen über die gesamte Gewindelänge erfolgen. Dies darf nicht durch übermäßigen Kraftaufwand geschehen.
- Zum Anziehen dürfen nur geeignete Schlüssel oder Gurtschlüssel verwendet werden; keinesfalls Werkzeuge, die Einschnitte oder Kerben hervorrufen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem "Installations-Handbuch", das Sie von FIP erhalten.

Für Sicherheitsfragen, wenden Sie sich bitte an den technischen Verkauf, besonders wenn Sie flüchtige Medien wie Wasserstoffperoxyd (H₂O₂) oder Natriumhypochlorit (NaClO) verwenden: die Medien können mit einer gefährlichen Druckerhöhung im Totraum zwischen der Kugel und dem Gehäuse verdampfen.



Pos.	Benennung	Werkstoff	n°
1	Haken für Easyfit Multifunktionshebel	PP-GR	1
2	Easyfit Multifunktionshebel	HIPVC	1
*3	Spindeldichtung (O-ring)	EPDM, FKM	2
4	Kugelspindel	PVC-U, PVC-C	1
*5	Kugeldichtung	PTFE, PE	2
*6	Kugel	PVC-U, PVC-C	1
7	Gehäuse	PVC-U, PVC-C	1
*8	Dichtung (O-ring) zur Kugeldichtung	EPDM, FKM	2
*9	Dichtung (O-ring)	EPDM, FKM	1
*10	Dichtung (O-ring)	EPDM, FKM	2
11	Dichtungsträger	PVC-U, PVC-C	1
12	Einlegeeteil	PVC-U, PVC-C	2
13	Überwurfmutter	PVC-U, PVC-C	2
14./14a	Handgriffdeckel	PVC-T/PVC	1
15	Mittelnabe	HIPVC	1
*16	Gleitscheibe	PTFE	1
17	Rückhalt	PVC-U	1
18	Hebelarretierung	HIPVC	1
19	Blehschraube	Edelstahl	2

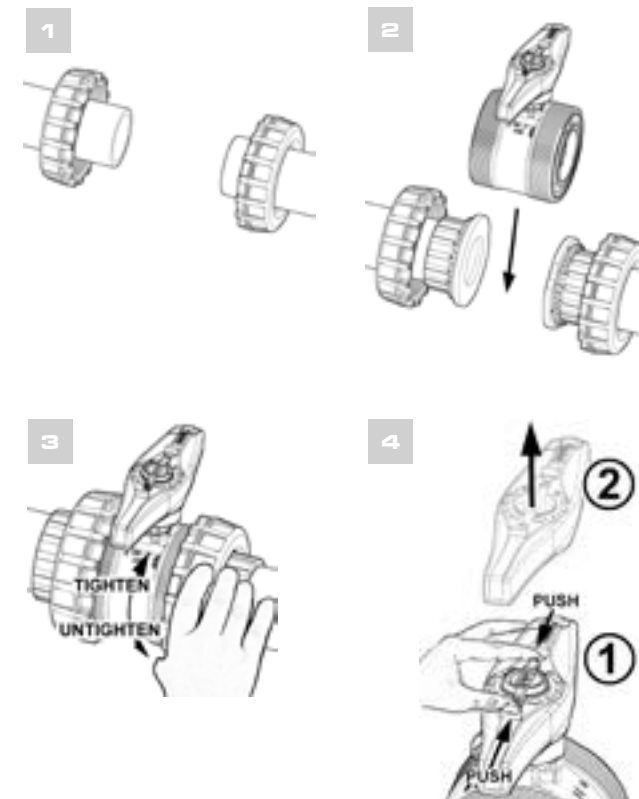
*Ersatzteile

MONTAGEANLEITUNG

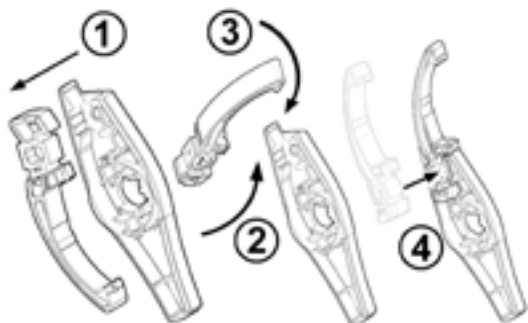
Die Anweisungen sollten unbedingt beachtet werden:

- Prüfen Sie die mit der Armatur zu verbindenden Rohre, ob sie in einer Linie gebracht sind, um mechanische Spannungen auf die Verschraubung zu vermeiden.

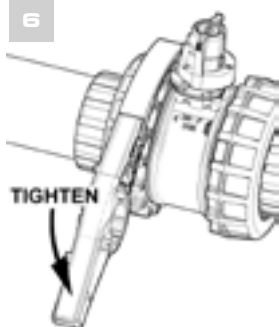
Montage: 1-7
Demontage: 4-5-8-7-3-2



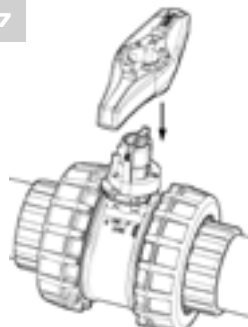
5



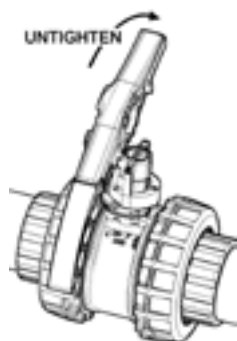
6



7



8



WARTUNG

VXE-Armaturen sind unter normalen Betriebsbedingungen wartungsfrei. Bei einer Leckage oder bei Austausch von Verschleißteilen sind insbesondere zu beachten: drucklosen Rohrleitungssystem – abgekühltes Medium – entleerte Anlage.



Hinweis: Bei der Montage ist es ratsam die Gummidichtungen zu schmieren. Dabei ist zu beachten, dass Mineralöle nicht geeignet sind, da diese das EPDM schädigen. Bei Einbau von Ersatzteilen verwenden Sie bitte nur original Ersatzteile

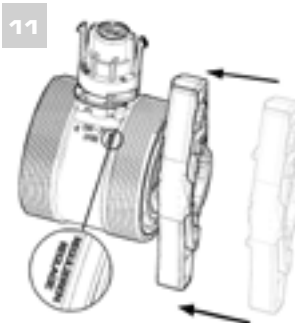
Demontage 10-16

Montage: 16-10

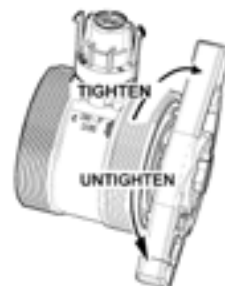
10



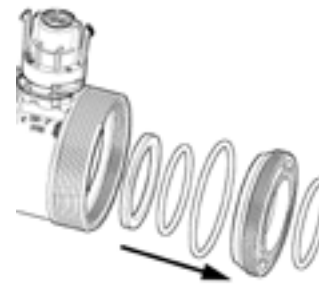
11



12



13



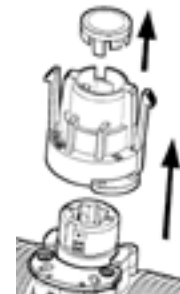
14



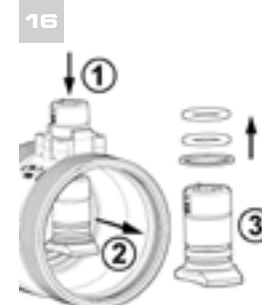
15a



15



16



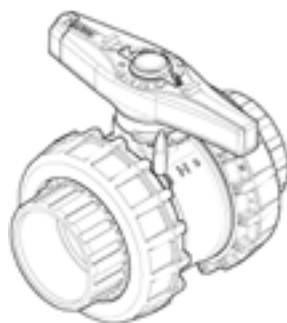
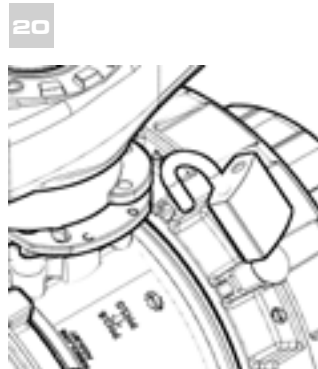
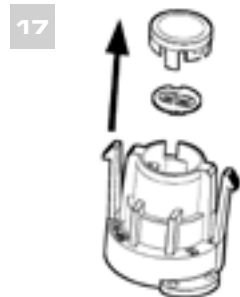
CUSTOMIZE VX EASYFIT (Optional für VXE/PE):



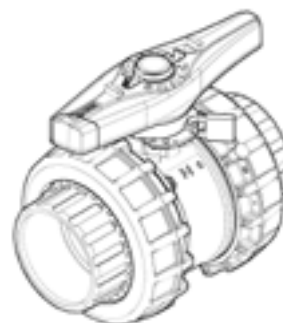
Dieses Schildchen ist im transparenten Deckel eingeschlossen und kann einfach entfernt werden, um die weiße Seite selbst zu personalisieren. Um den Sticker, der mit der EASYFIT Labelling System Software gedruckt wurde, auf das Hebel Schildchen zu kleben, bitte folgende Schritte ausführen:

Montage: 17-18-19

ABSCHLIESSBAR HEBEL (Optional für VXE/PE): 20

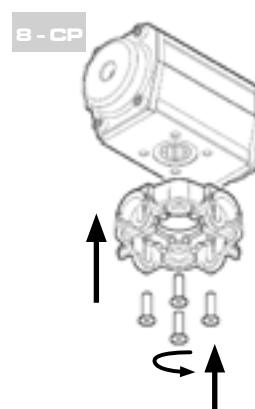
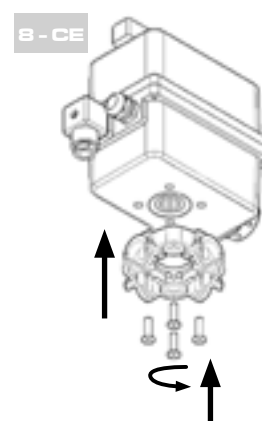
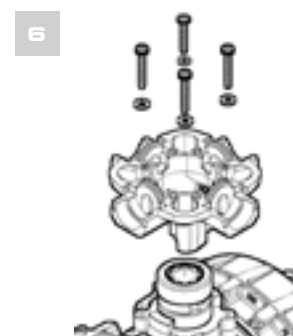
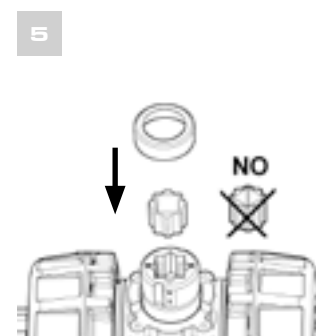
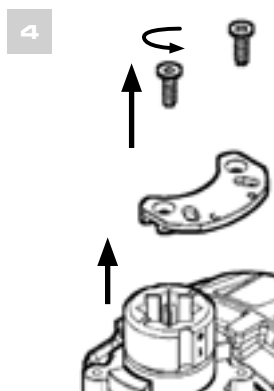
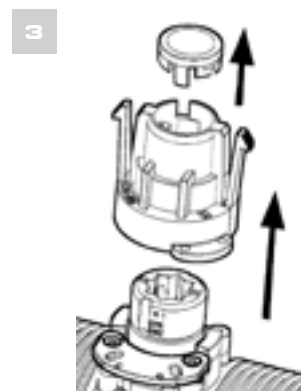
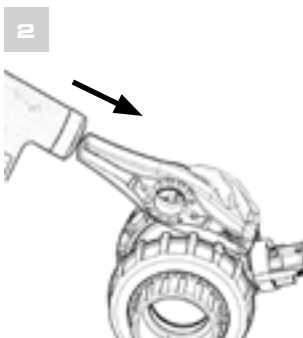
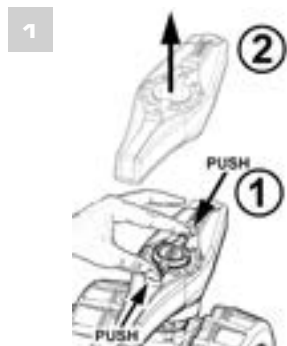


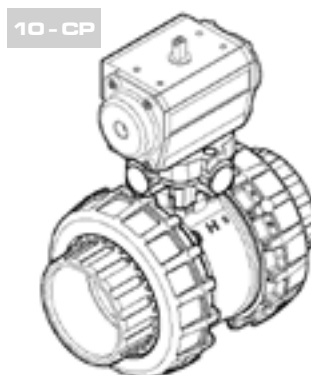
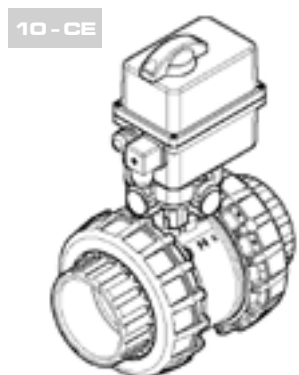
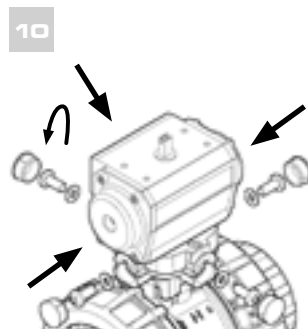
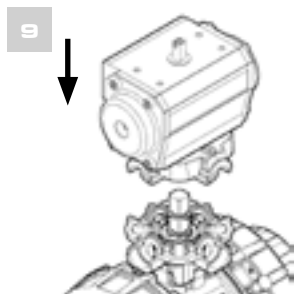
OPEN



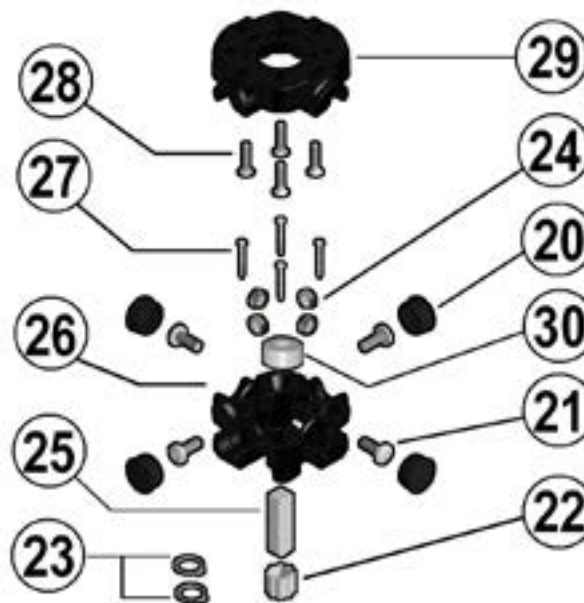
CLOSED

POWER QUICK VXE CP/CE - D 75-110



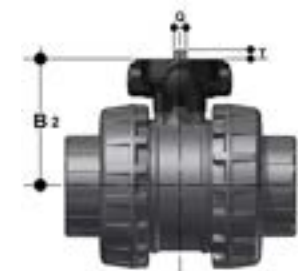
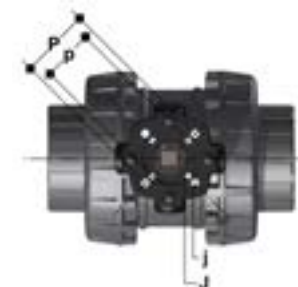


POWER QUICK VXE CP/CE - 65-110

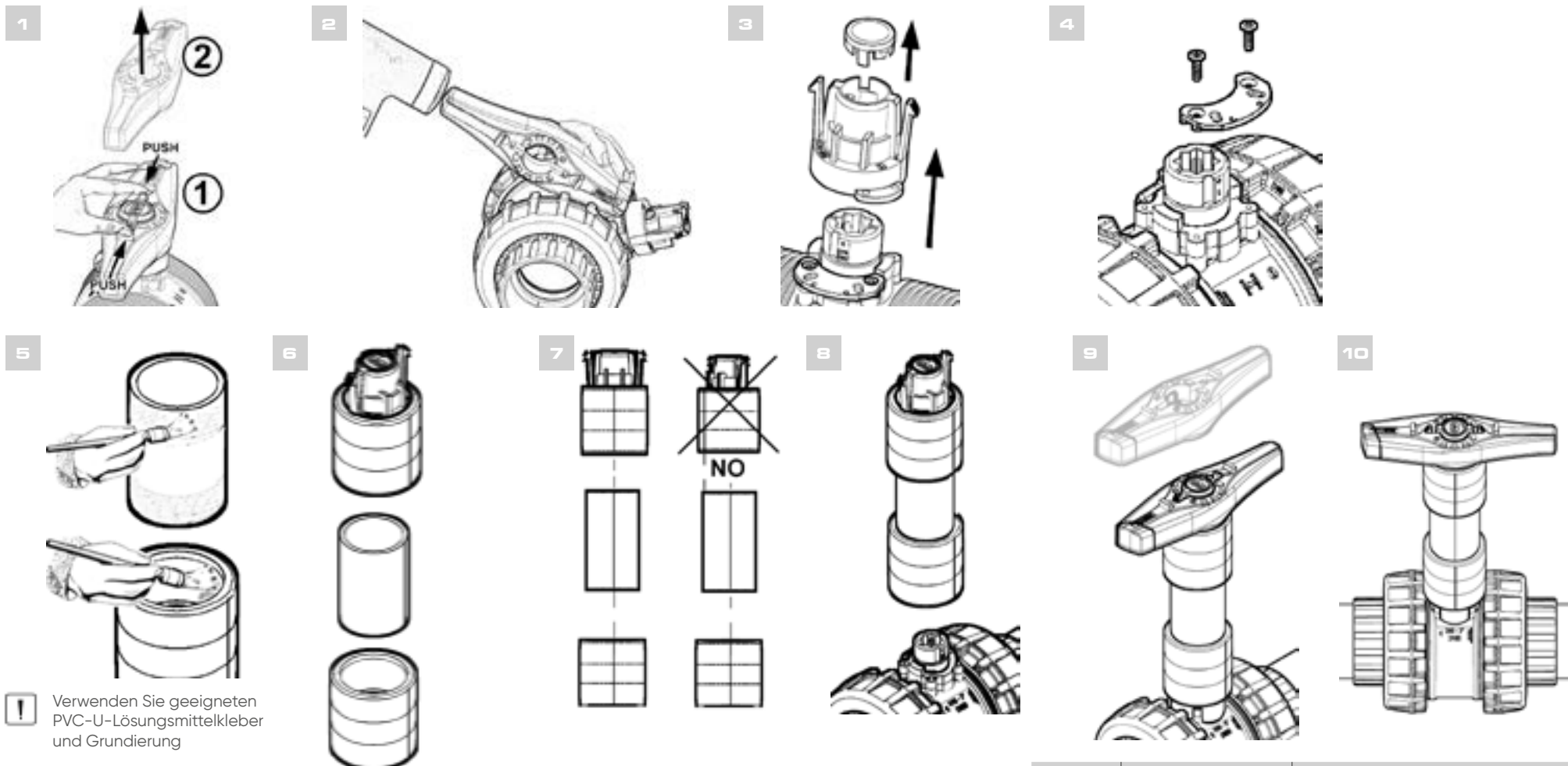


Pos.	Benennung	Werkstoff	n°
20	Schutzkappe	PE	4
21	Schraube	Edelstahl	4
22	Stern Reduzierhülse	Edelstahl	1
23	Seeger-Ring	Edelstahl	2
24	Mutter	Edelstahl	4
25	Welle	Edelstahl	1
26	unterer Adapterflansch	PP-GR	1
27	Schraube	Edelstahl	4
28	Schraube	Edelstahl	4
29	Oberer Adapterflansch	PP-GR	1
30	Buchse	Edelstahl	1

d	DN	B2	Q	T	p x j	P x J	Kodex
75	65	129	14	16	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE090
90	80	136	14	16	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE090
110	100	156	17	19	F05 x 6.5	F07 x 8.5	PQE110



PSE - KIT Vorbauverlängerung VEE-VXE D75-110



Kodex	Ventil	Rohr
PSE090	VEE-VXE d75-90	d63 PVCU metrisches Rohr
PSE110	VEE-VXE d110	d63 PVCU metrisches Rohr
PSE300	VEE-VXE d75-90	2" ASTM- oder BS-PVCU-Rohr
PSE400	VEE-VXE d110	2" ASTM- oder BS-PVCU-Rohr

! Maximale empfohlene Verlängerung (Rohr PN16) 1,5 Mt
 Maximale empfohlene Verlängerung (Röhre sch80) 1,5 Mt